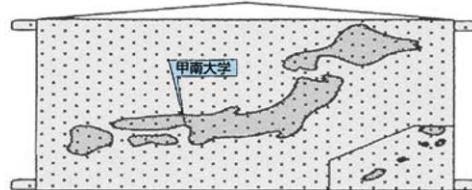


Zephyr

第45号

ゼフィール・にしかぜ


<http://www.kilc.konan-u.ac.jp>

所長からのメッセージ 甲南大学の外国語教育は全国ランキングで関西第一位.....	胡 金定.....	1
〔英語〕Let's study English!	伊庭 緑.....	2
『基礎英語習熟度別クラス編成のためのプレースメント・テスト』について		
『基礎英語科目履修免除制度』のお知らせ		
〔ドイツ語〕あなたの身近なドイツ語圏の文化.....	藤原三枝子.....	5
〔フランス語〕フランス語を学んで《フランス映画》を楽しみましょう!	中村 典子.....	7
〔中国語〕上海万博の年に中国語を学ぶ - 新入生の皆さんへ.....	石井 康一.....	9
〔韓国語〕学びやすい韓国語を勉強して、さらなる「韓流ブーム」や「日流ブーム」の立役者になってみませんか。.....	金 泰虎.....	11
『基礎第2外国語科目履修免除制度』のお知らせ		13
『外国語科目・日本語科目優秀賞制度』のお知らせ		14
『学習指導室利用』のご案内		14
『2010年度海外語学講座 ・ 』のご案内		15
『各種語学検定試験の受検料補助について』		16

甲南大学の外国語教育は全国ランキングで関西第一位

国際言語文化センター所長 胡 金 定

新入生の皆さん、甲南大学国際言語文化センターは皆さんのご入学を心から歓迎しています。おめでとうございます。これからの大学生活は人生においても大事な4年間となることでしょう。学問に励むだけでなく、卒業してから必要とされる知識の習得や、実り豊かな人生を切り開いていくための研鑽を積む大切な期間でもあります。たくさんの友人を作り、生き生きと大学生活を送ってほしいものです。

さて、甲南大学国際言語文化センターは新入生諸君の外国語学習の授業を担当し、外国語の教育、カリキュラムの開発と研究、異文化理解の教育の中枢をなす機関です。現在開講している外国語は、英語、ドイツ語、フランス語、中国語、韓国語の5ヶ国語です。「複数の言語の修得を通して、異文化と自文化を理解する広い視野を育み、多言語・多文化主義の複眼的な思考と多様な価値観を育成する」という理念のもとに、基礎外国語、中級外国語、上級外国語の科目を開設しています。多言語、多文化教育を推進し、1言語だけではなく、複数の言語、最低でも2言語のマスターを目標としています。皆さん1年生は、基礎英語と基礎第二外国語（ドイツ語、フランス語、中国語、韓国語の中から1つを選択）を勉強し、2年生から中級外国語及び国際言語文化科目へと進みます。夏休みには、甲南大学と提携しているアメリカ、イギリス、カナダ、ドイツ、フランス、中国、韓国などの大学の「海外語学講座」の受講が可能です。

外国語の学習方法は多種多様ですが、国際言語文化センターは教職員が一丸になって、皆さんが外国語を修得しやすい環境を整えています。授業は外国語を母語とする教員と日本人教員の組み合わせで行います。学習者全員が目標言語の外国人と接触できます。また、従来の日本の大学における外国語教育を改革し、コミュニケーション型授業方法で、学習者を中心とした双方向の授業形式を取っています。クラス編成は少人数体制で、学習者のニーズに合わせて一人一人の個性を生かしながら最大限

のサポートをしています。成績優秀な学生には「外国語科目優秀賞」を授与するなど、奨励にも努めています。

ハード面ではCALL教室をはじめ、マルチメディア教室、外国語自習室、外国語学習指導室などの整備、ソフト面ではインターネット、ビデオ、CD、DVDなどの充実など学習環境は整っています。モットーとするのは、「すぐに使える外国語教育」。常に時代に即した新しい指導法を開発してきました。その結果、多くの先輩たちが世界を舞台に活躍しています。「大学ランキング2010「週刊朝日」進学mook」では、外国語に対する満足度で全国10位にランキングされました。関西では1位です。学内外から高い評価を受けています。開設から15周年を迎えましたが、これまでの実績で満足することなく、「常に改革」の意思を持っています。2009年秋季には、学生のニーズを正確に把握するために、1年生全員に外国語学習・海外語学講座に関するアンケート調査を実施しました。調査結果を分析し、学生のニーズを探り、さらにきめ細かい外国語プログラムとサポートを構築しました。多様なニーズに合わせた学生支援、短期留学プログラムである「海外語学講座」の強化、カリキュラム編成の改革などに努めていきます。

外国語学習は授業だけの学習にとどまらず、毎日少しの時間でも割いてこつこつと勉強することが、マスターへの一番の近道です。基礎段階では朗読と基本的な文例や単語を暗記する必要があるのは言うまでもありませんが、勇気を持って外国語で話す心構えも大切です。甲南学園の創設者・平生鈆三郎が残した言葉「世界に通用する紳士・淑女たれ」に応えるには、語学運用能力の向上が欠かせません。皆さんも世界を舞台に活躍できるよう、万全の学習環境の中で一緒に頑張っていきましょう。



新入生のみなさん、ご入学おめでとうございます。受験勉強が終わってほっとしている人も多いと思います。甲南大学では外国語教育に力を入れているのをご存知でしたか？ 英語も1年生は必修で2年生からはたくさんのコースが用意されています。甲南の英語教育プログラムはみなさんが実践的な英語運用能力を身につけて、グローバルな視点でものごとをとらえ、異文化理解を深めることを目標としています。なんていうと大げさに響きますが、実際どんなプログラムが用意されているのでしょうか。簡単にご紹介します。

甲南の英語の科目は「基礎英語」「中級英語」「上級英語」に分けられます。

「基礎英語」は1年生全員が履修する必修科目です。「基礎英語」は、大学生にふさわしい専門的な文献に接するための基礎的英語読解力の向上を目指し、「基礎英語」は、実際に話されている英語を聞き取り、さまざまな場面で英語を使ってコミュニケーションができることを目指します。基礎英語はリーディングですが、あ、なんだ、英文和訳か、って思わないでくださいね。大意を把握したり、必要な情報をキャッチしたり等、英文を読むときにはいろいろなスキルがあるのですが、たくさんの英文を読んでそういったスキルを身につけていきます。これは通年の科目です。「基礎英語」は「基礎英語 A」と「基礎英語 B」に分かれています。Aはリスニングで、すべてマルチメディア教室で授業が行われます。今はセンター入試でもリスニングがありますから、みなさんも、ふん、リスニングか、という程度のリアクションだと思いますが、高校時代のリスニングに比べ、本物

の英語を聞き取らないといけない、と申し上げておきましょう。Aは半期科目なので、前期にAが割り当てられていた人は後期に同じ時間帯にBを取ることになります。前期にBだった人は自動的に後期にAが割り当てられています。Bは英語のネイティブの先生方によるコミュニケーション重視の授業です。積極的に英語でしゃべる練習を重ねてくださいね。

「基礎英語 J」、「基礎英語 A」、「基礎英語 B」ともに出席重視です。朝早い時間帯のクラスもあります。くれぐれも遅刻しないようにがんばってください。必修なので落とすとあとあと大変です。

それと大事な情報です。英語はみなさんすでに勉強してきた言語なので、かなりよくできる人とか苦手な人とかいろいろなレベルの人がいるのはお分かりだと思います。それぞれの人の力をうまく伸ばすために甲南では入学直後に「プレイスメント・テスト」というレベルチェックの試験をして、レベル別のクラス編成を行っています。この試験は必ず受けてください。もし下のレベルに行ったとしてもがっかりしないでください。レベルにあったテキストを使って説明も丁寧に行われるし、そのクラスでがんばれば英語の力もつくでしょう。そのためのレベルチェックテストです。詳細は次頁を参照してください。

もうひとつ、英語が得意な人向けの情報です。甲南には「基礎英語科目履修免除制度」といって一定の条件を満たしている人は基礎英語を免除され、1年生から中級英語を履修できるという制度があります。詳細は次頁を参照してください。

最後に留学に興味のある人向けの情報です。国際言語文化センターでは「留学のための英語集中コース」を設けて、留学を目指す人のサポートを行っています。これは上記の基礎英語の授業を集中的に週に4コマ（普通、英語は2コマ）受けて1年生前期には基礎英語を終え、後期からは留学に必要な中級英語科目を履修します。2年間のコースなので2年生にも週4コマの特別時間割が設定されています。興味のある人は説明会に来てください。詳細は下記を参照してください。

「中級英語」は、「基礎英語」を履修した人が履修する選択科目です。中級英語リーディング、リスニング、オーラル・コミュニケーション、スピーチ・コミュニケーション、ライティング、TOEIC、TOEFLなど多数開講されていますから、ご自分のレベルや興味にあったものを選んでください。

さて「中級英語」を2科目以上履修した人はさらに「上級英語」に進むことができます。「上級英語」では上記の「中級英語」と同じ科目名の科目もありさらに高度な内容を扱っていますが、グローバル・トピックス、翻訳、通訳など上級英語にしかない科目もあります。ぜひ上級英語まで履修して英語の力をつけてください。甲南大学の4年間で身につけた外国語は卒業して社会に出てきつと役に立つことでしょう。Good luck!

英語集中コース説明会の日程について

新入生留学プログラム説明会

英語集中コース申込期間

英語集中コース受講者結果発表

4月3日（土）12：45～13：25 142講義室

4月2日（金）～4月7日（水）17：00

申込書を国際言語文化センター事務室（6号館3階）へ提出

4月12日（月）教務部掲示板

『基礎英語習熟度別クラス編成のためのプレースメント・テスト』について

甲南大学では新入生のみなさん全員を対象に、**基礎英語プレースメント・テスト（クラス分けテスト）**を実施しています。このテストは、みなさんの英語運用能力をコンピュータによるテストで測定し、各自の英語力に応じて、適切なレベルのクラスで、基礎英語の授業を受けていただくためにを行います。

テストの形式と内容

テストはすべてコンピュータで行います。みなさんは画面を見ながら、答をマウスでクリックしたり、キーボードで入力したりします。テストは4つのセクションに分かれ、セクション1ではボキャブラリー、セクション2ではコミュニケーションに必要な表現・用法、セクション3ではリスニングによる大意把握、セクション4ではキーボードを利用したディクテーションの問題を扱っています。正解でない場合は次の問題が易しくなり、正解であれば次の問題が徐々に難しくなります。つまりみなさんの英語の基礎学力レベルを検査しながら、次々と問題が出てくるテストです。そのため、隣の人とは問題が異なります。また、十分な時間をとっていますので、テストは自分のペースで行うことができます。

所要時間

人によって異なりますが、平均40～50分程度で終了します。

その他

このテストはみなさんの英語運用能力を測り、適切なクラスで基礎英語の授業が受けられるようにするために行います。したがって、プレースメント・テストの結果と**基礎英語の成績とは一切関係がありません**ので、安心して受験してください。

注意事項

日時・場所等の詳細は『甲南大学の歩き方（新入生編）』に記載されています。また、2号館の教室でテストを受験する場合、情報教育研究センターから指定された**ID・パスワード**を入力する作業があります。そのため、自分の**ID・パスワード・学籍番号**も確認しておいてください。

『基礎英語科目履修免除制度』のお知らせ

免除対象科目

基礎英語 （2単位） 基礎英語 A（1単位） 基礎英語 B（1単位）

免除基準

2010年度の入学生でTOEFL iBT 61点以上、TOEFL PBT500点以上、またはTOEICテスト600点以上を持っている者です。

入学前（過去3年間以内）にこの点数を満たしている者は、正式な証明書を国際言語文化センターに提出すれば、英語基礎科目免除となります。

TOEFL / TOEICを受験したことのない基礎英語免除希望者は、4月入学後すぐに国際言語文化センターが実施するTOEICテストを受験することができます。

申込み及びTOEICテスト実施方法

- 1 基礎英語免除を希望する新入生が対象です。
- 2 基礎免除の申込み及びテスト実施スケジュールは次のとおりです。

4月2日（金）**基礎英語科目履修免除制度申込受付**

TOEFL iBT 61点以上、TOEFL PBT 500点以上、またはTOEICテスト600点以上を持っている者は、証明書を添付して国際言語文化センター事務局（6号館3階）へ申し込んでください。

【～4月6日（火）】

TOEICテストの受験を希望する者は、大学生協書籍部へ受験料4,040円を支払って申し込んでください。

【～4月3日（土）】

4月5日（月）TOEICテスト（631マルチメディア教室 [6号館3階] 14時40分～17時）

4月9日（金）**結果発表**

（教務部・国際言語文化センター掲示板への掲示という形で行います。）

基礎英語科目履修免除者対象ガイダンス（国際言語文化センター共同図書室 [6号館7階] 15時～17時—この時間帯に随時お越しください。）

単位認定・成績評価等

- 1 不合格者は、基礎英語を履修しなければなりません。
- 2 合格者は、基礎英語の履修が免除され、基礎の単位認定と成績評価を受けることができます。成績評価は「秀」とします。
- 3 合格者は、4月9日（金）のガイダンスで、先生とよく相談して、履修する中級英語を決定してください。この免除制度の適用を受けて、1年次から履修できる中級英語は、2科目8単位以内です。
- 4 この免除制度の適用を受けて、1年次で中級英語を履修し、上級英語の履修条件を満たせば、2年次から上級英語を履修することができます。

あなたの身近なドイツ語圏の文化

国際言語文化センター教授 藤原 三枝子

阪急岡本駅界隈で『パンの国・ドイツ』を発見！

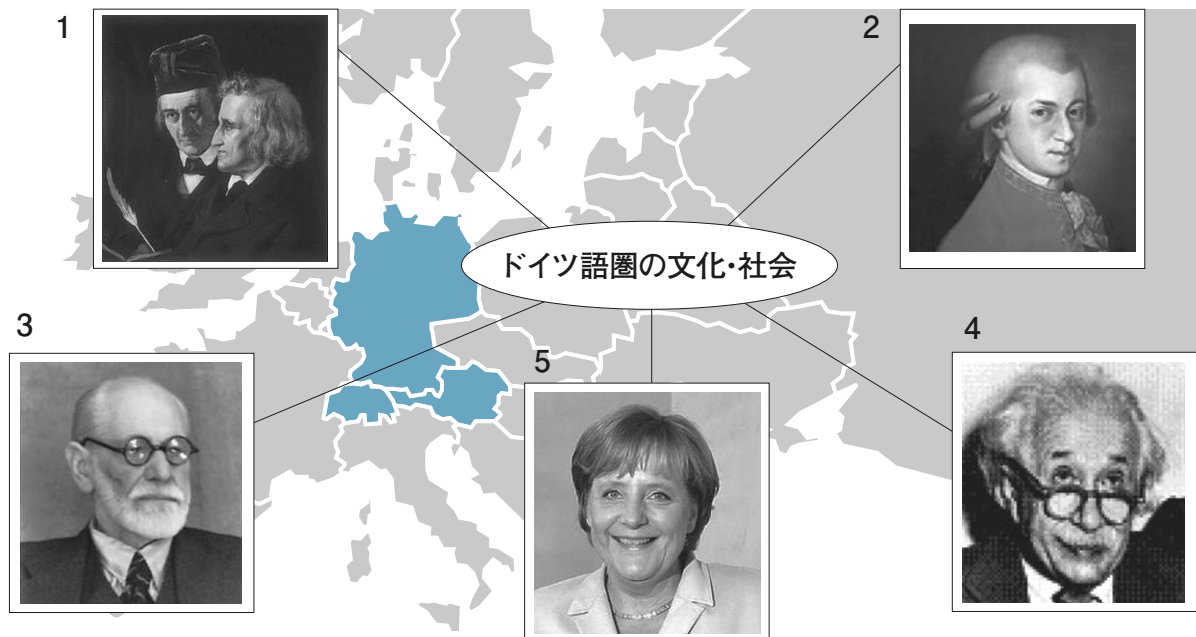
阪急岡本駅を出ると、すぐ左手に、おしゃれなドイツ菓子の店 Königskrone (ケーニヒス・クローネ) があります。「王様の冠」という意味のこの店に入ると、「ハイデルベルク」や「ベルリン」など、ドイツの都市名のついた美味しそうなケーキがいっぱい。さらに甲南大学に向かって西に数十メートル歩くと左手にあるのが Freund (フロイント：フロイン堂)。この「ともだち」という意味のパン屋さんでは Roggenmischbrot (ライ麦パン) などドイツの本場のパンを手に入れることができます。また、岡本駅を南に数十メートル下ると、大聖堂で有名なライン河畔の都市 Köln (ケルン) に因んだパン屋さんがあります。ドイツで朝食としてよく食べられる Semmel (ゼンメル) など、ドイツのパンシリーズを味わうことができます。岡本駅界隈で、パンの国・ドイツに出会うことができます。

身近な『ドイツ語圏の文化』を再発見！

さて、ドイツと聞いて何をイメージしますか？「環境の国」？「車」？「EU(欧州連合)の中心的存在」？ドイツ語圏の文化は案外、私たちの身近なところにあります。

次の人物は誰でしょう？ あなたは何人当てることができますか？

以下のテキストに解答が隠されています(正解はテキストの最後にあります)。



私たちにとって、ドイツ語圏の文化や社会は案外身近なものです。例えば、赤ずきん、いばら姫、ブレーメンの音楽隊など、**グリム兄弟**が収集したグリム童話の中には、皆さんがわくわくして読んだお気に入りの童話がきっとあるでしょう。**心理学**に興味をもっている人は、無意識の存在を発見し今日の精神分析各派の基礎をつくった**フロイト**とその著作『夢判断』や、人格の基本類型として**内向性**や**外向性**という概念を生み出した**ユング**のことをご存知でしょう。フロイトはオーストリア出身、ユングはスイス出身で、両国ともドイツ語圏です。また、相対性理論や光量子説など新しい物理学の基礎を打ち立て、ノーベル物理学賞を受賞した**アインシュタイン**もドイツのウルム出身です。ドイツの**法学**、**哲学**、**歴史学**、**音楽**なども日本の学問体系の基礎を築く上で大きな役割を果たしてきました。最も有名なクラシック音楽の作曲家の一人であり、35年という短い生涯の間に、『魔笛』『フィガロの結婚』

などのオペラや、私たちの心を癒してくれる多くのピアノ協奏曲など700曲を超える作品を残した**モーツァルト**は、オーストリア・ザルツブルクの出身です。ドイツ語圏の文化は日本の近代化に大きな影響を与え、今でもなお身近な存在です。また、現在のドイツは、経済的な強さと政治的影響力を持つ国としてEUの中心的役割を担っています。ハンブルクで生まれ旧東独地域で成長したドイツ史上初の女性連邦首相**アンゲラ・メルケル**は、その政治的手腕によって、ますます存在感を増しています。



【ベルリン】甲南大学の協定校フンボルト大学があります。森鷗外も学んだこの大学へ、毎年皆さんの先輩が1年間の留学を果たしています。

【ライプツィヒ】メルケル首相も学んだライプツィヒ大学も甲南大学の協定校。夏の海外語学講座には、様々な学部先輩が参加し、有意義な1ヶ月を過ごしています。

『私とドイツ語』 吉武 香（よしたけ・かおり） 2010年3月文学部人間科学科卒

私は、ドイツ語にはとても思い入れがあります。1年生のときに海外語学講座に参加したこと、3年生の後期から1年間ベルリンに留学していたことが大きな理由です。1年生の基礎ドイツ語のときに、先生が英語と関連させて教えてくれたので、楽しく学習できました。海外語学講座では、言葉が分からないことによるコミュニケーションの難しさを感じて、もっとドイツ語を勉強しようと思うようになりました。そして、やはり一番のドイツ語との関わりは、ベルリンでの1年間の留学です。ドイツ語を介して友達ができたと、ドイツ語がお互いの共通語であったことは、その友達との関わりが切れない限りドイツ語と自分との関わりも切れないのだと感じます。現在は、ドイツ語が話せるということ自分の強みとしようという思いが湧いています。留学ということは大学に入ったときは全く考えていなかったことで、海外に行きたいという思いだけで次々と繋がって今に至っています。やはり語学ができるということは海外に出たときには必要なことなので、その点でももっと勉強していきたいと思っています！

===== 甲南大学でのドイツ語学習 =====

Q：どのような授業内容ですか？ ステップアップは？

1年生で学ぶ**基礎ドイツ語**では、週2回の授業が行われます。1回は、日本人教員とネイティブ教員の**チームティーチング**によってドイツ語での**コミュニケーションの基礎**を、もう1回は、日本人の先生についてドイツ語の**読み書きの基礎**を、何れも楽しく学びます。

2年生からの**中級**は自由選択科目です。興味にそった学習をつづけることができます。

ドイツ語の読解力を身につけたい人	中級ドイツ語	リーディング
聞く力・話す力を身につけたい人	中級ドイツ語	コミュニケーション
ドイツ語の資格を取りたい人	中級ドイツ語	実用ドイツ語
ことばだけでなく、文化や社会も勉強したい人	中級ドイツ語	ドイツ事情

中級修了後は、さらに**上級ドイツ語**で語学力を磨くことができます。

Q：どの程度の力がつくのですか？

基礎ドイツ語を修了した段階で、**ドイツ語の国際試験 Start Deutsch 1**を受験できる語学力が**つきます**。甲南大学で受験できるように調整中です。中級ドイツ語 で**コミュニケーション**を勉強すれば、現地で出会った人々と簡単な会話ができるようになります。中級ドイツ語 の**リーディング**、**実用ドイツ語**で学習をつづけると「**ドイツ語技能検定試験**」の4級、3級、ドイツ語国際試験の**Start Deutsch 2**に合格できる実力がつきます。上級では、国際試験のさらに上のレベルに合格できる語学力を目指します。

（クイズ解答：1: グリム兄弟、2: モーツァルト、3: フロイト、4: アインシュタイン、5: メルケル首相）

フランス語を学んで フランス映画 を楽しみましょう！

国際言語文化センター教授 中 村 典 子

第二外国語の選択に際して、「フランス語を勉強しようかな？」と考えている皆さんに、フランス語を学ぶメリットについて簡単に説明します。



2006年のフランス語強化合宿

その前にお知らせですが、4月23日～25日に2泊3日で「フランス語強化合宿」を実施します。6人のフランス人留学生も参加する予定です。1年生から参加できます。興味のある方は、国際言語文化センター事務室まで問い合わせてください。
(〆切は4月16日ですが、満員になり次第、締め切ります。中村典子宛に、メールで連絡くださっても結構です。)

連絡先：noriko@konan-u.ac.jp 件名に「合宿」と書いてください。携帯からもOK。

フランス語を学ぶメリット

- その1：フランス語と英語の共通語彙は、全体の単語の約80%を占めるので、フランス語を学ぶことで、英語の語彙も増える
- その2：フランス式の「小論文の書き方」と「口頭発表の仕方」をマスターできる
(「国際言語文化科目・国際文化コース」を選択した場合)
- その3：フランス語とフランス文化の学習を通して、食文化・芸術・文学・映画への興味が高まる

例年、「その1」や「その2」について詳しく説明しているのですが、今年は、趣向を変えて、「その3」の映画について述べます。

* 「その1」と「その2」について詳しく知りたい方は、国際言語文化センターのHPの以下のサイトにある過去の『ゼフィール・にしかぜ』の私の記事「フランス語と英語は、これだけ似ている」を読んでください。

Googleで「甲南大学国際言語文化センター」を選択し、次のアドレスにアクセスする：

<http://www.kilc.konan-u.ac.jp/modules/top/> から「機関紙紹介」をクリック

「ゼフィール・にしかぜ」をクリックし、2008年1号を選び、「表示」をクリックすると、PDFファイルで記事が読める

まずは フランス語の有用性 を列举しておきます。

国連の6つの公用語のひとつ(英語、フランス語、スペイン語、ロシア語、中国語、アラビア語)である。

オリンピックの大会公用語は、フランス語と英語で、第一公用語はフランス語。
アナウンスもフランス語が優先される。

フランスだけでなく、世界29ヶ国で公用語として使われている。

さて、ここからが本論です。昨年度、私が担当した1年生の2つのクラスで、授業の感想を書いてもらうと、「フランス語の文法はちょっと難しいけど、会話は楽しかった」「フランス映画を授業で紹介してくれたのがよかった」「フランス映画は、今まで見たことがなかったので、これからは、もっと見てみたい」「映画のフランス語が少し聞き取れたのが嬉しかった」という声が多かったのです。そして、多くの人が「来年もフランス語を続けたい」と書いていました。

フランス語は、文法が、英語より少し複雑で、発音も、「Rの音」などは練習が必要です。でも、フランス語が少し聞き取れることで、皆さんの世界が広がります。以下、「フランス映画」について少しお話しします。

* * * * *

フランス映画に「ハッピーエンド」を期待してはいけません。 また、どこで終わるか、予測できないので、「ええっ？これで終わり？」とびっくりすることもあります。一例を挙げると、2009年に日本公開の『ベルサイユの子』(原題: Versailles) は、ベルサイユ宮殿の庭園の裏の森で暮らすホームレスの人々を描いた作品です(DVD発売済)。子役がすばらしい佳作で、社会から疎外された人々の苦悩を描いています。ただ、予想外の展開の後、突然(!)終わるのです。「ああ、面白かった。最後はハッピーエンドでよかったね!」という感想が持てるハリウッド映画とは異なるのです。**映画を鑑賞することにより、社会のさまざまな問題について考えることを余儀なくされるのが、フランス映画なのです。それゆえ、フランスでは、映画は「単なる娯楽」ではなく、「第七の芸術」であり、社会の問題や文化を伝える重要な手段とされています。**

ここ数年、フランス映画では、伝記映画が流行っていて、歌手のエディット・ピアフ、女流作家のフランソワーズ・サガン、デザイナーのココ・シャネルが題材となりました。シャネルについては、2009年に『ココ・アヴァン・シャネル』『シャネル&ストラヴィンスキー』と続けて2本の伝記物が公開されています。こうした伝記物を見ると、その時代について思いを馳せることになります…
フランス語を学んで、フランス映画を楽しみませんか？

最後に、2000年～2009年の10年間の作品で、フランス人がもっとも好む5つのフランス映画を挙げておきます。私自身が個人的にお勧めするのは、下の表には入っていませんが、『ぼく大切なともだち』(日本公開2008年)です。映画に興味がある人は、ぜひ見てください。



ベルサイユ宮殿の広大な庭園

フランス人が最も好むフランス映画 (2000年～2009年)

1位	『アメリ』(2001)	36.77%
2位	『スパニッシュ・アパートメント』 (2002)	11.13%
3位	『コーラス』(2004)	8.72%
4位	『Bienvenue chez les Ch'tis』 〔日本未公開〕(2008)	7.74%
5位	『Astérix mission Cléopâtre』 〔日本未公開〕(2002)	7.11%

LE FIGARO紙のアンケート調査より
(2009年11月23日号に掲載)

は、ぜひ見てほしい作品

上海万博の年に中国語を学ぶ

——新入生の皆さんへ

国際言語文化センター准教授 石井 康一

○2010年、今年は上海で万国博覧会が開催される年です。悠久の歴史が魅力的な国・経済発展のめざましい隣国——中国のことは一緒に学びませんか？ 日本語と深いつながりがあり、ことば自体に四千年の歴史や文化が詰まっている中国語をマスターして、自分の世界を広げ、自分の新しい可能性を開拓していきましょう。私たち中国語教員は熱意ある皆さんを教室で待っています。

○理工学部物理学科4年生の寺元多可志さんは交換長期留学の制度を利用して今年の後期から1年間北京郵電大学へ留学します。「漢字やお茶等、中国とは遠い昔から関わりを持っており、また近くにある大国であるから将来は中国語を使えると楽しいと思い、入学時に中国語を選びました。2年生の夏に海外語学講座（夏休みに陝西省の省都西安の西北大学で約一カ月中国語を学ぶ短期留学）に参加して、一段と中国語を話すことが楽しくなりました。今ではカラオケでも中国語の歌をガンガン歌います。長期留学で自分の中国語を更にレベルアップさせ、将来は日中友好に貢献できる人材になりたいです。中国人留学生と積極的に交流し、元気いっぱい大きな声で中国語を話すのが上達のコツだと思います。」

○文学部英語英米文学科を今年春に卒業した山田詩織さんは、今年2月14日の春節（旧正月）を雲南省の昆明で迎えました。卒論のテーマも90年前に出版されたイギリスの旅行ガイドブックにするほど旅が好きな山田さんは、大学の4年間中国語学習を継続し、中国語検定は3級を取得、雲南省の旅は2度目です。「春節前夜から新年を祝う爆竹の轟音が本物の戦場のように鳴り響き、花火も一晩中上がってお祭りムード、街も人であふれています。私は知り合った方のお家を訪問したりしてお正月のディープな中国を楽しんでいます。雲南省は少数民族のいろいろな文化が楽しくて、絶対にまた来ようと思いました。——中国語検定のチャレンジは、中検の勉強もかねて修行に行かせてと、親へ一人旅を説得する材料にもなりました。とにかく授業をフルに取って、中検テスト対策は自分でもやりました。もう一度中国に行ったときはもっとしゃべれるようになりたい！と思ったから中検も頑張ることができました。また、日ごろの授業も真剣に受けました。旅行資金を貯めるためバイトも本気でやったり...と、いろんなプラスの循環が生まれて、おかげで密度の濃い学生生活を送ることができました。卒業後も勉強・旅行は頑張っって続けたいです！」

○中国語学習で頑張っている先輩、卒業後に中国語を生かして中国・台湾で学び、働き、活躍している先輩がたくさんいます。また今年度から中国の北京郵電大学・台湾の東海大学・国立台北大学との交換留学がスタートし、中国語学習の選択肢が多様化します。

○一年生で学ぶ教科書はこんな感じです（胡金定 吐山明月「すぐ話せる中国語」朝日出版社）

3 前置詞“在” 前置詞として動作の場所を導く。

在＋場所＋動詞 ～で～する

□ 你在哪儿打工？
Nǐ zài nǎr dǎgōng ?

▶ どこでアルバイトをしていますか。

○漢字の下ローマ字は、ピンイン（拼音）という中国語の発音表記です。ピンインは中国語の発音を表わす合理的でわかりやすいシステムなので、まずはピンインを通して中国語の発音を学びます。

しかし中国語の文字はもちろん漢字であり、ピンインは学習のための補助手段ですので、なるべく早くピンインなしで漢字を直接読めるようになって下さい。

○一つ一つの音節には四つの「声調（高低アクセント）」があり、主となる母音の上にわかりやすい形（高く伸ばすˊ・急上昇／・低く抑えるˋ・急降下ˋ）で書いてあります。中国語はメロディーのある、音楽のような言語です。まるで歌を歌うように楽しんで声調を駆使して下さい。

○「中国語は漢字だから勉強しなくても大体意味はわかる」というのはよくある誤解で、中国語は日本語とは全く異なる原理で組み立てられている外国語です。しかし中国語の文法は非常にシンプルにできているので、学びやすいと思います。英語を学んだ経験を生かして、日本語との類似点と相違点を考えながら、中国語に取り組んでほしいと思います。

○そして学生の中に、ぜひ一度中国を訪ねてみて下さい。ひとりで行くもよし、友人と行くもよし、若いときの異文化との遭遇体験は、あなたの大きな財産になるはずです。

○わからないこと、知りたいことができたなら、いつでも教員を訪ねてきて下さい。「中国語学習相談アワー」は毎週月曜日のお昼休み、6号館5階の中国語・韓国語学習指導室にて。皆さんが質問・相談に来てくれるのを専任教員が待っています。また中国語強化合宿、チューター制度など、やる気のある学生のためにいろいろな学習の場が用意されています。これらを大いに活用して、楽しく中国語を勉強して下さい！

《中国語学習のためのおすすめツール》

● 胡金定教授の中国語学習サイト「胡金定 .com」 <http://www.kokintei.com/>

● NHK教育テレビ「テレビで中国語」・ラジオ第2放送「まいにち中国語」

放送時間などは<http://www.nhk.or.jp/gogaku/chinese/> 参照

映画「崖の上のポニョ」中国語版DVD



絵本「おさるのジョージ チョコレート工場へ行く」の中国語版



単語カード



大熊猫（ジャイアントパンダ）

《見てみよう、読んでみよう》

● 2010年上海万博（5月1日～10月31日）日本語サイト「上海世博会」<http://jp.expo2010.cn/>

● 岩波新書「日中関係—戦後から新時代へ」毛里和子

● 岩波新書「中国という世界—人・風土・近代」竹内 実

学びやすい韓国語を勉強して、さらなる「韓流ブーム」や「日流ブーム」の立役者になってみませんか。

国際言語文化センター准教授 金 泰 虎

@日本人にとって、なぜ韓国語は学びやすいのか。

韓国語の特有な文字である「ハングル」は、初めて見るときには「難しそうだ」という印象を持つかもしれません。しかし、韓国語は日本語と酷似しているため、日本人にとってはとても学びやすい言語です。ごく簡単に説明すると、子音字と母音字さえ覚えれば、意味は分からなくても簡単に韓国語が読めるようになります。例えば、韓国語の「마」という文字は、子音字の「ㄹ」と母音字の「ㅏ」を組み合わせたものです。この「ㄹ」の音は[m]で、「ㅏ」は[a]なので、「마」は[ma]と発音します。

また、日本語と韓国語は語順がほとんど同じなので、日本語の語順に合わせて韓国語の単語に置き換えれば、次のような韓国語の文章になります。

韓国を 理解する ためには、韓国語を 知る ことが 優先課題だ。

한국을 이해하기 위해서는, 한국어를 아는 것이 우선과제다。

ここで、日本語のアンダーラインをつけた漢字語の部分、印をつけた助詞・動詞の部分が、それぞれ同じ印をつけた韓国語の部分と対応しています。このように韓国語は日本語とソックリなのです。

なお、韓国語の語彙は漢字語がとても多く、それらは日本語で使う漢字語とほぼ同じで、読み方が違うだけです。日本語では、1つの漢字に対し読み方が数種類に及ぶ場合もありますが、韓国語では基本的に1つの漢字には1つの発音しかありません。したがって、覚えやすく習得も早いので、「基礎韓国語」を学習しただけでも、辞書を引ながら簡単な韓国のエッセイや新聞記事の読解ができるようになります。

@グローバル化時代の今、日韓交流が活発です。

ところで、日韓両国間では民間レベルの交流が活発になっています。日本では「韓流（アジア各国における韓国大衆文化の流行）」を契機に、様々な韓国のテレビドラマや映画がお茶の間で楽しまれています。逆に、韓国では「日流（韓国における日本ブーム）」が起こるなど、日韓交流は日々その範囲を広げ、更なる深まりを見せ続けているのです。

最近では、日本の芸能人やスポーツ選手が韓国で、韓国の芸能人・歌手・スポーツ選手が日本で活躍するのが目立ちます。そして、韓国の芸能界でデビューする日本人も増えています。また、韓国語を学習した甲南大学の卒業者の中には、韓国で勤めている人もいます。

皆さんも韓国語を学んで、様々な交流の場で使ったり、積極的に「韓流ブーム」や「日流ブーム」をリードして、日韓の架け橋になって下さい。

@東京・沖縄・北海道よりも簡単に韓国へ行けます。

韓国には、個人旅行でも簡単に行くことができます。実は、日本（対馬）と韓国（釜山）は47kmしか離れていない、本当に近い隣国同士です。日本と韓国は空でしか結ばれていないと思われがちですが、大阪・下関・福岡から釜山までの船便もあります。夏、潮風を受けながら船上で夜通しおしゃべりをするといった旅行経験は、韓国語学習者ならではの楽しみと言えるかも知れません。

飛行機なら関西空港からソウルまで1時間20分、釜山までは1時間、なんと関西空港から沖縄や北海道までの飛行時間より短いのです。その費用ですが、多くの旅行会社は、2泊3日（飛行機運賃やホテル宿泊代込み）で2万円台のフリープラン（ソウル）を提示しています。特に、今は円高なので買い物や食事をするときもお得です。安い旅費で韓国へ渡り、韓国語の授業で学習した言葉を実際に使い、その文化を直接、現地で確認するといった経験は、大学生活の最高の思い出になることでしょう。

@韓国語受講生用の企画が盛りだくさんです。

毎年、韓国語を学習している学生の中から選抜して、韓国の漢陽大学校に **交換留学生** として送り、逆に韓国からも韓国人学生を受け入れています。留学先の韓国では学費を支払う必要はありません。

「韓国語受講生を対象」に募集し、毎年秋（11月中旬）に、日韓ゆかりの場所を **踏査** しています。踏査地は朝鮮と日本の交流の痕跡が確認できる地域で、主に江戸幕府と朝鮮王朝の架け橋の役割を果たした「朝鮮通信使」が通った場所を見学しています。



2009年、慈照院前にて（京都）

夏休み（8月）には、約4週間の **夏期語学講座**（ソウルの漢陽大学校）を開設しています。日韓が隣国同士で近いことから、比較的に安い費用で、気軽に語学研修に参加できると思います。



火災前の南大門前にて（ソウル）

韓国語合宿：毎年、韓国語の受講者を対象に、2泊3日の合宿を行っています。



平生記念館前にて（御影）

この他にも **語学優秀賞制度**（P14を参照） **学習相談アワー**（毎週水曜日＜12：20～12：50＞専任教員が皆さんの学習に関する相談に乗っています） **チューター制度**（毎週月曜日＜15：00～17：00＞・金曜日＜12：00～14：00＞チューターが皆さんの質問に応えています）などがありますので、詳しくは別紙のチラシを参照して下さい。

ぜひ韓国語を学習して、いろんな交流の場に足を運んだり、就職に活用するなどして、活動する世界を広げてほしいと思います。

『基礎第2外国語科目履修免除制度』のお知らせ

免除対象科目	基礎ドイツ語 (2単位)	基礎ドイツ語 (2単位)
	基礎フランス語 (2単位)	基礎フランス語 (2単位)
	基礎中国語 (2単位)	基礎中国語 (2単位)
	基礎韓国語 (2単位)	基礎韓国語 (2単位)

免除基準

- 2010年度の入学生で第2外国語の各言語が定める以下の基準を満たしている者です。

言語	検定試験	免除基準の対象とする最低のレベル・級
ドイツ語	ドイツ語技能検定試験 (独検)	3級
	ゲーテ・インスティトゥート	Start Deutsch2
	オーストリア政府公認試験	Grundstufe Deutsch
フランス語	実用フランス語技能検定試験 (仏検)	3級
	DELF	旧DELF A1+A2
		新ディプロム DELF A2
中国語	中国語検定試験 (中検)	4級
	漢語水平考試 (HSK)	1級
	中国語コミュニケーション能力検定 (TECC)	E級
	実用中国語検定試験	準4級
	ビジネス中国語検定	4級
韓国語	韓国語能力試験	2級
	ハングル能力検定試験	3級

各検定試験は過去3年以内を受験した者に限ります。ただし、ドイツ語・フランス語についてはこの限りではありません。

- 入学前にこの基準を満たしている者は、正式な証明書を国際言語文化センター事務局(6号館3階)に提出すれば、基礎第2外国語科目免除となります。

免除制度実施方法

- 基礎第2外国語科目免除を希望する新入生が対象です。
- テスト実施スケジュールは次のとおりです。
 - 4月2日(金) 基礎第2外国語科目履修免除制度申込受付 【～4月6日(火)】
 - 4月8日(木) 結果発表(国際言語文化センター事務局が行う。)
 - 教務部・国際言語文化センター掲示板への掲示
 - 4月9日(金) 基礎第2外国語科目履修免除者対象ガイダンス
 - ・ドイツ語(6号館5階独・仏語学習指導室) 10:00～12:00
 - ・韓国語(6号館5階中国語・韓国語学習指導室) 10:00～12:00
 - 4月12日(月) 基礎第2外国語科目履修免除者対象ガイダンス
 - ・フランス語(6号館5階独・仏語学習指導室) 10:00～12:00
 - ・中国語(6号館5階中国語・韓国語学習指導室) 10:00～12:00
 ガイダンスの時間帯に随時出席してください。

単位認定・成績評価

- 基準を満たしている者は、基礎第2外国語科目の履修が免除され、基礎科目の単位認定と成績評価を受けることができます。成績評価は「秀」とします。
- ドイツ語・韓国語の免除制度適用者は4月9日(金)のガイダンスで、フランス語・中国語の免除適用者は12日(月)のガイダンスで、先生とよく相談して、履修する中級科目を決定してください。この免除制度の適用を受けて、1年次から履修できる中級科目は、**2科目8単位以内**とします。
- この免除制度の適用を受けて、1年次で中級科目を履修し、上級科目の履修条件を満たせば、2年次から上級科目を履修することができます。

外国語科目・日本語科目優秀賞制度のお知らせ

国際言語文化センターでは、「外国語科目」「日本語科目」に優秀な成績を修めた学生（留学生）に対して、『優秀賞』を授与しています。

対象となる学生は、学部学生にあっては、3年間以上在学し、3年次終了までに中級・上級の外国語科目を一定以上修得した者、留学生にあっては、Year in Konan Programで留学し、秋学期・春学期に一定の単位を修得し、かつ、成績が一定以上である者ということになっています。

優秀賞を目指して1年次より外国語科目の学習をがんばってください。

1. 趣旨及び目的

学生に対して、外国語学習を奨励し、学生の外国語学習意欲及び外国語のレベルを高めるために、外国語科目として総合的に優秀な成績を取得した者を表彰する。

留学生の日本語学習についても、同様とする。

2. 選考対象者

選考の対象となる者は、次の に該当するものとする。

本大学に3年間以上在学し、3年次終了までに次の単位をすべて修得している者。

中級英語 2科目（8単位）以上

上級英語 1科目（4単位）以上

中級の第2又は第3外国語 2科目（8単位）以上

上級の第2又は第3外国語 1科目（4単位）以上

海外語学講座 は英語の中級科目として、海外語学講座 は第2又は第3外国語の中級科目として取り扱う。

3. 選考対象科目

3年次終了までに修得したすべての外国語科目（基礎外国語科目を除く。）を対象とする。

4. 選考基準

秀を7点、優を5点、良を3点、可を1点とし（ただし、2006年度以前の入学生が、選考対象者に含まれる場合は、秀を5点とする。）3年次終了までに修得したすべての外国語科目（基礎外国語科目を除く。）の合計点により、上位30名を表彰する。なお、どの言語を第2外国語として履修したかは考慮しない。

5. 優秀賞制度選考者の発表

選考された者に対する表彰は6月に行う予定である。

6. 補 則

日本語科目については、別に定める。

学 習 指 導 室 利 用 の ご 案 内

**学習相談アワーを活用して、国際言語文化センターの先生方と親しくなり、
語学力をアップさせましょう！自由利用もできますよ！**

国際言語文化センターでは、学生の皆さんの「外国語」学習の手助けをするために、「外国語学習相談アワー」を開設しているほか、6号館5階【英語学習指導室651】、【ドイツ語・フランス語学習指導室652】、【中国語・韓国語学習指導室653】を外国語学習のために利用することができます。海外語学講座や長期留学、その他言語学習のためのグループワークや情報交換などに、落ち着いて学習できるスペースを利用してください。（利用できない時間帯がありますので、利用するときは国際言語文化センター事務室へお問い合わせください。）

【外国語学習相談アワー】

- ・開設曜日：英 語（火・木）、ドイツ語（水）、フランス語（木）、中国語（月）、韓国語（水）
- ・開設時間：12：20～12：50（昼休み）
- ・相談担当者：国際言語文化センター専任教員

【学習指導室自由利用】

- ・開室時間：月曜日～金曜日 午前9時～午後5時
- ・設備内容：書籍、雑誌など。
（ただし、担当専任教員に相談の上利用できます。）
- ・利用方法：6号館3階国際言語文化センター事務室へ利用申込みをしてください。（要学生証）

【開設場所】

6号館5階 各言語学習指導室

【開設の期間】

前 期 2010年4月6日（火）～2010年7月16日（金）
後 期 2010年9月18日（土）～2010年12月24日（金）
ただし、大学祭期間中は開設していません。
2011年1月6日（木）～2011年1月14日（金）

2010年度甲南大学海外語学講座のご案内

甲南大学では、夏休み・春休みを利用して、約1ヶ月間、下記の協定大学で外国語を集中的に学習する機会を設けています。各言語においてコミュニケーション能力を向上させる最良の機会であり、また、その言語圏の文化や歴史に触れる絶好の機会です。社会の仕組みの違いや価値観の違いなども感じることができるでしょう。

夏 期

海外語学講座 英 語 講 座

アメリカ イリノイ大学 アーバナ・シャンペーン校

日程：8月1日(日)～8月25日(水) 滞在方法：ホームステイ 研修旅行：シカゴ又はニューヨーク(3泊)

アメリカ カリフォルニア大学 サンディエゴ校

日程：7月31日(土)～8月30日(月) 滞在方法：ホームステイ 研修旅行：なし

カナダ ビクトリア大学

日程：8月7日(土)～9月9日(木) 滞在方法：ホームステイ 研修旅行：バンフ・バンクーバー(各2泊)

イギリス リーズ大学

日程：7月31日(土)～9月13日(月) 滞在方法：ホームステイ 研修旅行：なし

海外語学講座 ドイツ語講座

ドイツ ライプツィヒ大学 ヘルダー・インスティトゥート

日程：8月3日(火)～9月3日(金) 滞在方法：寮 研修旅行：ウィーン(4泊)

海外語学講座 フランス語講座

フランス トゥール大学 トゥレーヌ語学院

日程：7月31日(土)～9月1日(水) 滞在方法：寮、ホームステイ 研修旅行：パリ(3泊)

海外語学講座 中国語講座

中国 西北大学(西安)

日程：8月1日(日)～9月2日(木) 滞在方法：寮 研修旅行：北京(5泊)

海外語学講座 韓国語講座

韓国 漢陽大学

日程：8月(予定) 滞在方法：寮(2泊はホームステイの予定) 研修旅行：なし

春 期

海外語学講座 英 語 講 座

アメリカ カリフォルニア大学 サンディエゴ校

日程：2011年2月～3月(予定) 滞在方法：ホームステイ 研修旅行：なし

海外語学講座 英 語 講 座

オーストラリア クイーンズランド大学

日程：2011年2月～3月(予定) 滞在方法：ホームステイ 研修旅行：なし

【受講資格】 勉学意欲のある学部学生

海外語学講座 (英語講座) 1年次以上

海外語学講座 (独・仏・中国・韓国語講座) 第2 (又は第3) 外国語の基礎科目を履修中 (第3外国語の「基礎科目適性テスト」に合格した者を含む) もしくは履修した学生

【単位認定】 本講座において修得した成績は、大学で評価し、以下のとおり単位認定します。

海外語学講座 (英語講座) 4単位

海外語学講座 (独・仏・中国・韓国語講座) 4単位

* 単位の取扱いの詳細については、学部によって異なります。履修要項等で確認してください。

【費用】 2009年度実績の費用です。なお、費用は参加人数、為替レートにより変動します。

イリノイ大学	約54万円 (参加人数 6 名)	ドイツ: ヘルダー・インステイトゥート	約51万円 (参加人数 9 名) 2008年度実績
カリフォルニア大学	約63万円 (参加人数 10 名)	フランス: トゥレーヌ語学院	約54万円 (参加人数 7 名)
ビクトリア大学	約60万円 (参加人数 8 名)	中国: 西北大学	約28万円 (参加人数 7 名) 2008年度実績
リーズ大学	約57万円 (参加人数 2 名)	韓国: 漢陽大学	約23万円 (参加人数 5 名)
【春期】カリフォルニア大学	約49万円 (参加人数 11 名) 2009年度実績見込		
【春期】クイーンズランド大学	約47万円 (参加人数 10 名) 2009年度実績見込		

* 基本的に、授業料、宿泊費、食費、フィールドトリップ費、航空運賃、研修旅行費用、講座参加費等を含む。但し、コースにより一部異なります。

* 上記は実際にかかった費用であり、講座申込時の振込金額とは異なります。
為替差額等の精算を講座終了時に行います。

【申込期間】	海外語学講座 : 2010年 4 月 9 日 (金) 12 : 20 ~ 4 月 20 日 (火) 17 : 00
	海外語学講座 : 2010年 4 月 12 日 (月) 12 : 20 ~ 5 月 7 日 (金) 17 : 00

【春期】海外語学講座 : 2010年 10 月 1 日 (金) 12 : 20 ~ 10 月 15 日 (金) 17 : 00

【申込方法】 参加申込書(国際言語文化センター事務室の窓口で入手)に必要事項を記入し、申込期間中に国際言語文化センターへ申し込んでください。各コースとも先着順に受付け、定員(各コース30人)になり次第締め切ります。

【注意事項】 最少催行人数に満たない場合は、原則として講座を中止します。

事前説明会日程

次のとおり海外語学講座説明会を行います。説明会の内容は同じですので、いずれかに参加してください。

海外語学講座	英語講座	海外語学講座	第2(又は第3)外国語講座
第1回	日時: 4月8日(木) 12:15~12:55 場所: 131講義室	第1回	日時: 4月9日(金) 12:15~12:55 場所: ドイツ・フランス 631講義室、中国・韓国 632講義室
第2回	日時: 4月13日(火) 12:15~12:55 場所: 131講義室 春期の説明会は、秋頃に行う予定です。	第2回	日時: 4月14日(水) 12:15~12:55 場所: ドイツ・フランス 631講義室、中国・韓国 632講義室

海外語学講座に関する連絡は、国際言語文化センター掲示板(3号館1階)に掲示します。
見逃さないように、気をつけましょう!

下記のホームページで海外語学講座についての情報を掲載しています。ぜひ、アクセスしてみてください。

国際言語文化センターのホームページ <http://www.kilc.konan-u.ac.jp/modules/top/>

【問い合わせ先】 甲南大学国際言語文化センター事務室(6号館3階)

◆ ◆ ◆ 各種語学検定試験の受検料補助について ◆ ◆ ◆

本学学部生が、各種語学検定試験を受検する場合、父母の会から受検料の補助を受けることができます。

【対象となる語学検定試験】 TOEFL、TOEIC、ドイツ語技能検定試験、実用フランス語技能検定試験、
中国語検定試験、ハングル語検定試験

【補助金額】 3,000円を限度に受検料の半額を補助

【申請回数】 一年度内一人2回限り

【申請手続】 補助希望者(本学学部生)は、受験日までに父母の会事務局(3号館1階学生部内)に「学部生語学検定試験受検料補助支給願」*を提出し、承認を得てください。

なお、補助を受けた学部生は、検定試験の結果について、父母の会事務局に報告する必要があります。

* 大学学生部ホームページの「父母の会支援」に載っている申請用紙(支給願)をプリントアウトしてください。

甲南大学・国際言語文化センター報『ZEPHYR』

第17巻 第1号(通巻45号) 2010年4月1日

編集・発行 甲南大学・国際言語文化センター

神戸市東灘区岡本8丁目9番1号 電話 078-435-2326